

AZ ÓKORTUDOMÁNYI TÁRSASÁG 47. ALKALOMMAL MEGRENDEZETT ÁBEL JENŐ ORSZÁGOS LATIN VERSENYÉNEK ELSŐ FORDULÓJA

A *minores* (7-8. oszt.) kategória tétele

(2011. február 4. 10-13^h)

Héraklész fogantatása

Amphitruón thébai hadvezér otthonától távol hadakozik, bízva abban, hogy felesége, Alkméné (latinosan Alcumena) hűségesen várja odahaza. Nem tudja, hogy Zeusz/Iuppiter, a nőcsábász főisten ezúttal az ő asszonyára vetett szemet, és semmiféle furfangtól nem riad vissza, hogy megszerezze...

Dum Amphitryon urbem Oechaliam oppugnabat, Alcumena, uxor eius Iovem¹ thalamis² recepit³. Iuppiter enim formam Amphitryonis induerat, et mulieri fortia facta sua apud Oechaliam narrabat. Ita Alcumena cum deo concubuit⁴, qui per duas noctes amorem eius usurpavit.⁵ Postea, cum custos regiae⁶ nuntiavit mulieri adventum coniugis victoris, ea minime curavit, ne exceptit⁷ quidem⁸ eum. Cum Amphitryon verus in regiam intravit, et mirabundus⁹ interrogavit causam eius rei, Alcumena respondit: „Iam pridem venisti et mecum concubuisti, et mihi narravisti omnia, quae in Oechalia gesseras.” Intellexit Amphitryon dolum dei, et ex ea die cum uxore sua non concubuit. Alcumena autem peperit ex Iove filium Herculem.



¹ lásd: *Iuppiter, Iovis m.*

² *thalami, -orum m.*: hálószoba, hitvesi ágy

³ *recipio 3, -cepi, -ceptum*: befogad, beenged, bebocsát (ahová: Dat.)

⁴ *concumbo 3, -cubi, -cubitum*: együtt hál vkivel

⁵ *usurpo 1, -avi, -atum*: birtokol, élvez

⁶ *regia, -ae f.*: palota

⁷ *excipio 3, -cepi, -ceptum*: fogad (érkezőt), elébe megy

⁸ *ne ... quidem*: még csak nem is...

⁹ fordítsd állapotátározóként!